



Estratto del verbale della seduta del

12.6.2024

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung
vom

DELIBERAZIONE N.

BESCHLUSS Nr.

107

Oggetto:

Betreff:

Approvazione del finanziamento alla
Provincia Autonoma di Bolzano per il progetto
“Conciliareonline.it/Onlineschlichter.it –
2024/2025”,

(Euro 118.080,00 - cap. U05021.0060)

Genehmigung der Finanzierung an die
Autonome Provinz Bozen für das Projekt
„Conciliareonline.it/Onlineschlichter.it –
2024/2025“

(118.080,00 Euro – Kap. U05021.0060)

Arno Kompatscher	Presidente / Präsident	presente/anwesend
Giulia Zanotelli	Vice Presidente sostituta del Presidente / Vizepräsidentin-Stellvertreterin des Präsidenten	presente/anwesend
Franz Thomas Locher	Vice Presidente / Vizepräsident	presente/anwesend
Carlo Daldoss	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Angelo Gennaccaro	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Luca Guglielmi	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Antonella Chiusole	Segretaria generale della Giunta regionale / Generalsekretärin der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta dell'Assessore Angelo
Gennaccaro

Auf Vorschlag des Assessors Angelo
Gennaccaro

Ripartizione III – Minoranze linguistiche,
Integrazione europea e Giudici di Pace

Abteilung III – Sprachminderheiten,
europäische Integration und Friedensgerichte

Ufficio per l'integrazione europea e gli aiuti
umanitari

Amt für europäische Integration und
humanitäre Hilfe

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Premesso che l'Amministrazione regionale, secondo lo spirito del Testo unificato delle leggi "Iniziativa per la promozione dell'integrazione europea e disposizioni per lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale" approvato con D.P.G.R. 23 giugno 1997, n. 8/L, promuove e sostiene iniziative intese a favorire l'integrazione europea;

Visto l'articolo 2, comma 1, lettere e) ed h) e 5, comma 2, del suddetto Testo unificato che prevede esplicitamente che la Regione può conferire finanziamenti alle Province Autonome per progetti dalle stesse presentati alla Giunta regionale e sostenere iniziative volte a favorire le attività di studio, di ricerca, di informazione e divulgazione volte a promuovere l'unità europea;

Visto il "Nuovo Regolamento di esecuzione delle disposizioni della legge regionale 2 maggio 1988, n. 10 e successive modificazioni ed integrazioni per la parte riguardante le norme in materia di promozione dell'integrazione europea e le disposizioni per lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale", approvato con D.P.Reg. 06 novembre 2020, n. 51 ed in particolare il comma 2 dell'articolo 1 del suddetto Regolamento, che dispone che le iniziative dirette della Regione realizzate in forma esclusiva o in collaborazione con altri enti o associazioni non vengono disciplinate dal medesimo Regolamento;

Dato atto che il comma 3 dell'articolo 1 del richiamato Regolamento prevede che le disposizioni del medesimo Regolamento non si applicano ai finanziamenti conferiti dalla Regione Autonoma Trentino – Alto Adige/Südtirol alle Province Autonome di Trento e Bolzano ai sensi della lettera e) del comma 1 dell'articolo 2 Testo unificato più

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Vorausgeschickt, dass die Regionalverwaltung im Sinne des mit DPRA vom 23. Juni 1997, Nr. 8/L genehmigten Vereinheitlichten Textes der Gesetze betreffend „Initiativen zur Förderung der europäischen Integration und Verfügungen für die Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang“ Initiativen zur Förderung der europäischen Integration fördert und unterstützt;

Aufgrund des Art. 2 Abs. 1 Buchst. e) und h) sowie des Art. 5 Abs. 2 des genannten Vereinheitlichten Textes, in dem ausdrücklich vorgesehen wird, dass die Region Projekte, die der Regionalregierung von den Autonomen Provinzen unterbreitet werden, finanzieren sowie Studien-, Forschungs-, Informations- und Kommunikationstätigkeiten zur Förderung der Einheit Europas unterstützen kann;

Aufgrund der mit DPReg. vom 06. November 2020, Nr. 51 genehmigten „Neuen Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 2. Mai 1988, Nr. 10 mit seinen späteren Änderungen und Ergänzungen für den Teil betreffend den Bereich der europäischen Integration und den Bereich der Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang“ und insbesondere des Art. 1 Abs. 2 genannter Verordnung, laut dem die direkten Initiativen, die ausschließlich von der Region oder in Zusammenarbeit mit anderen Körperschaften oder Vereinigungen durchgeführt werden, nicht durch diese Verordnung geregelt sind;

Angesichts der Tatsache, dass die in der genannten Verordnung enthaltenen Bestimmungen laut Art. 1 Abs. 3 derselben nicht für die Finanzierungen gelten, die von der Autonomen Region Trentino-Südtirol an die Autonomen Provinzen Trient und Bozen im Sinne des Art. 2 Abs. 1 Buchst. e) des oben genannten Vereinheitlichten Textes aufgrund

sopra citato, a fronte di progetti dalle stesse presentati;

Vista la nota di data 13 dicembre 2023 del Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano, – prot. n. 0033339/2023-A, con la quale viene proposto di partecipare finanziariamente, per un importo di € 118.080, attraverso gli Uffici regionali, all’iniziativa provinciale intesa a sostenere il progetto “Conciliareonline.it/ Onlineschlichter.it 2024-2025”;

Constatato che il CTCU (Centro Tutela Consumatori Utenti) ai sensi della Direttiva 2013/11/UE e del Regolamento 524/2013/UE ha dato luce e concretizzato l’organismo ADR/ODR di consumo “Conciliareonline.it/Onlineschlichter.it” e che tale organismo è attivo dal 01.05.2016 ed è stato accreditato dall’AgCom e conseguentemente inserito nella piattaforma ODR della Commissione Europea con lo scopo di favorire le procedure conciliative tra imprese e consumatori;

Visto che dall’introduzione dell’euro e dal conseguente progressivo diffondersi degli strumenti di commercio elettronico si è registrato un costante incremento delle vendite online con un numero sempre più elevato di soggetti che effettuano i propri acquisti, o vendite, in Italia e in Paesi dell’Unione Europea diversi da quello di residenza;

Ritenuto inoltre importante informare e sensibilizzare i soggetti coinvolti che vivono in provincia di Trento e di Bolzano, riguardo all’adozione di una simile procedura online, bilingue, veloce e del tutto gratuita, mediante diversi incontri informativi sul territorio regionale, qualche conferenza stampa e la diffusione di locandine e pubblicazioni;

Visto che le attività proposte saranno realizzate dal Centro Tutela Consumatori Utenti (CTCU) Bolzano che con riguardo alle suddette tematiche hanno maturato una

der von diesen vorgelegten Projekte gewährt werden;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben vom 13. Dezember 2023 – Prot. Nr. 0033339/2023-A – des Südtiroler Landeshauptmannes, mit dem vorgeschlagen wird, dass sich die zuständigen Regionalämter mit 118.080,00 Euro an der Initiative des Landes zur Förderung des Projektes „Conciliareonline.it/ Onlineschlichter.it 2024-2025“ finanziell beteiligen;

Nach Feststellung der Tatsache, dass die VZS (Verbraucherzentrale Südtirol) im Sinne der EU-Richtlinie 2013/11 und der EU-Verordnung 524/2013 die Online-Schlichtungsstelle ADR/ODR „Conciliareonline.it/Onlineschlichter.it“ eingerichtet hat, die seit 1.5.2016 aktiv ist und von der Aufsichtsbehörde AgCom akkreditiert wurde. Daraufhin wurde die Schlichtungsstelle in die ODR-Plattform der Europäischen Kommission aufgenommen, um die einvernehmliche Streitbeilegung zwischen Unternehmen und Verbrauchern zu fördern;

Angesichts der Tatsache, dass seit der Einführung des Euro und der damit zusammenhängenden allmählichen Verbreitung des E-Commerce eine ständige Zunahme der Online-Verkäufe und eine immer höhere Anzahl von Personen verzeichnet wird, die ihre Käufe oder Verkäufe in Italien und in den EU-Ländern tätigen, die nicht ihr Wohnsitzland sind;

In Anbetracht der Wichtigkeit, die Bevölkerung in den Provinzen Trient und Bozen über genannte zweisprachige, schnelle und kostenlosen Online-Schlichtungsstelle zu informieren, indem im Gebiet der Region Informationstreffen und Pressekonferenzen organisiert sowie Flyer und Broschüren verteilt werden;

In Anbetracht der Tatsache, dass die vorgeschlagenen Tätigkeiten von der Verbraucherzentrale Südtirol (VZS) Bozen durchgeführt werden, die über eine

pluriennale e qualificata esperienza;

Constatato che analoga iniziativa, in passato, è già stata realizzata con successo e finanziata dalla Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol;

Ritenuto, data l'importanza del progetto, che questo sia meritevole di sostegno finanziario che si concretizza nell'impegno della somma di Euro 118.080,00 (IVA inclusa), da destinare alle voci: "Personale" e "Spese per materiali, attrezzature, prodotti, pubbliche relazioni"

Vista la legge regionale 25 luglio 2023, n. 6 di approvazione del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2024– 2026;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 156 dell'11 agosto 2023 "Approvazione del documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2024 – 2026"

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 157 dell'11 agosto 2023 "Approvazione del bilancio finanziario gestionale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2024 – 2026";

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 158 dell'11 agosto 2023 "Approvazione del piano degli indicatori relativi al bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2024 – 2026";

Vista la legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 "Norme in materia di bilancio e contabilità della Regione" e successive modifiche nonché il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118;

mehrjährige qualifizierte Erfahrung in diesem Bereich verfügen;

Nach Feststellung der Tatsache, dass bereits in der Vergangenheit eine ähnliche von der Autonomen Region Trentino-Südtirol finanzierte Initiative erfolgreich durchgeführt wurde;

Nach Dafürhalten, genanntes Projekt aufgrund seiner Bedeutung durch die Zweckbindung des Betrags in Höhe von 118.080,00 Euro (inkl. MwSt.) zu finanzieren, der für nachstehende Posten zu bestimmen ist: „Personalkosten“ und „Ausgaben für Material, Geräte, Produkte und Öffentlichkeitsarbeit“;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 25. Juli 2023, Nr. 6 zur Genehmigung des Haushaltsvoranschlags der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2024-2026;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung Nr. 156 vom 11. August 2023 „Genehmigung des technischen Begleitberichts zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2024-2026“;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 11. August 2023, Nr. 157, „Genehmigung des Verwaltungshaushalts der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2024-2026“;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 11. August 2023 Nr. 158 „Genehmigung des Plans der Indikatoren betreffend den Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2024-2026“;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region“ i.d.g.F. und des gesetzesvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118;

Accertata la disponibilità di fondi sul cap. U05021.0060 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso e per gli anni 2025 e 2026 ed accertato che la spesa è compatibile con le regole di finanza pubblica ai sensi dell'art. 28 della L.R. 15 luglio 2009, n. 3 e s.m.;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'articolo 2, comma 1) lettere e) ed h) del Testo unificato delle leggi regionali sulle iniziative per la promozione dell'integrazione europea e disposizioni per lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale, il finanziamento del progetto "Conciliareonline.it/Onlineschlichter.it 2024-2025", a favore della Provincia Autonoma di Bolzano, per la somma di Euro 118.080,00 (centodiciottomila-ottanta/00), IVA compresa;

2. di autorizzare e di impegnare la spesa di Euro 118.080,00 (IVA compresa), a favore della Provincia Autonoma di Bolzano per la realizzazione della citata iniziativa, da destinare alle voci: "Personale" e "Spese per materiali, attrezzature, prodotti, pubbliche relazioni";

3. di concedere nel corso del 2024 un anticipo di Euro 29.520,00 alla Provincia Autonoma di Bolzano per l'annualità 2024 per il progetto sopra indicato;

4. di concedere nel corso del 2025 un anticipo di Euro 29.520,00 alla Provincia Autonoma di Bolzano per l'annualità 2025 per il progetto sopra indicato;

Nach Feststellung der Tatsache, dass im Kap. U05021.0060 des Ausgabenvoranschlags für das laufende Haushaltsjahr und die Haushaltsjahre 2025 und 2026 Mittel zur Verfügung stehen und dass die Ausgabe mit den Regeln der öffentlichen Finanzen im Sinne des Art. 28 des RG vom 15. Juli 2009, Nr. 3 i.d.g.F. vereinbar ist;

beschließt die Regionalregierung

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

1. im Sinne des Art. 2 Abs. 1) Buchst. e) und h) des Vereinheitlichten Textes der Regionalgesetze „Initiativen zur Förderung der europäischen Integration und Verfügungen für die Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang“ die Finanzierung in Höhe von 118.080,00 (hundertachtzehntausend-achtzig/00) Euro inkl. MwSt. an die Autonome Provinz Bozen für das Projekt „Conciliareonline.it/ Onlineschlichter.it 2024-2025“ zu genehmigen;

2. die Ausgabe in Höhe von 118.080,00 Euro (inkl. MwSt.) zugunsten der Autonomen Provinz Bozen für die Durchführung der genannten Initiative zu genehmigen und zweckzubinden, die für nachstehende Posten zu bestimmen ist: „Personalkosten“, „Ausgaben für Material, Geräte, Produkte und Öffentlichkeitsarbeit“

3. der Autonomen Provinz Bozen im Laufe des Jahres 2024 einen Vorschuss von 29.520,00 Euro für die Tätigkeit im Jahr 2024 des betreffende Projekts zu gewähren;

4. der Autonomen Provinz Bozen im Laufe des Jahres 2025 einen Vorschuss von 29.520,00 Euro für die Tätigkeit im Jahr 2025 des betreffende Projekts zu gewähren;

5. di prevedere, a conclusione di ogni annualità della suddetta iniziativa e su presentazione dei rispettivi mandati di pagamento emessi dalla Provincia Autonoma di Bolzano corredati dalla relativa documentazione di spesa, il rimborso alla stessa del rimanente importo di Euro 59.040,00, ovvero € 29.520,00 alla conclusione dell'annualità 2024 e € 29.520,00 alla conclusione dell'annualità 2025;

5. die Erstattung des Restbetrags in Höhe von insgesamt 59.040,00 Euro zugunsten der Autonomen Provinz Bozen nach Abschluss der Tätigkeit jedes Jahres der genannten Initiative und nach Vorlage der jeweiligen von der Provinz ausgestellten Zahlungsaufträge samt Ausgabenbelegen vorzusehen, also € 29.520,00 nach Abschluss der Tätigkeit 2024 und € 29.520,00 nach Abschluss der Tätigkeit 2025

6. la spesa complessiva di € 118.080,00 (IVA compresa), per la realizzazione della citata iniziativa, sarà imputata come segue:

6. der Gesamtbetrag von 118.080,00 Euro (inkl. MwSt.) für die Durchführung der genannten Initiative wird wie folgt angelastet:

Esercizio esigibilità Verfügbarkeit Haushaltsjahr	Missione Aufgaben- bereich	Programma Programm	Titolo Titel	Macro- Aggregato Gruppierung	Capitolo Kapitel	Identific. Conto FIN (V livello piano dei conti) Identif. Konto FIN (5. Ebene Kostenplan)	Importo impegnato Angelasteter Betrag
2024	05	02	1	03	U05021.0060	U1.03.02.99.999	€ 29.520,00
2025	05	02	1	03	U05021.0060	U1.03.02.99.999	€ 59.040,00
2026	05	02	1	03	U05021.0060	U1.03.02.99.999	€ 29.520,00

7. alla liquidazione dei suddetti importi si provvederà con successivi atti della Dirigente della Ripartizione III.

7. die Auszahlung der obengenannten Beträge wird mit späteren Maßnahmen der Leiterin der Abteilung III vorgenommen.

Avverso il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- ricorso giurisdizionale avanti al Tribunale regionale per la Giustizia amministrativa di Trento da parte di chi abbia un interesse concreto ed attuale entro 60 giorni ai sensi ex art. 29 e ss. del d.lgs. 2 luglio 2010, n. 104;

- Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 60 Tagen im Sinne des Art. 29 ff. des GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104 einzulegen ist;

- ricorso straordinario al Presidente della Repubblica ex art. 8 del D.P.R. 24 novembre 1971 n. 1199 entro 120 giorni, da parte di chi abbia un interesse concreto ed attuale.

- außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1190 einzulegen ist.

Il presente provvedimento è pubblicato sul

Diese Maßnahme wird im Sinne des RG vom

sito internet dell'Amministrazione ai sensi della L.R. 29 ottobre 2014, n. 10.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

Arno Kompatscher

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

29. Oktober 2014, Nr. 10 auf der Website der Verwaltung veröffentlicht

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

LA SEGRETARIA GENERALE
DELLA GIUNTA REGIONALE

DIE GENERALSEKRETÄRIN
DER REGIONALREGIERUNG

Antonella Chiusole

firmato digitalmente / digital signiert

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).